

Nous vous remercions d'avoir choisi la marque Vitra. Nous vous avons de lire attentivement cette notice avant le montage de votre produit et de conserver la notice afin de se référer comme source pour les besoins futurs.

1.Points auxquels il faut faire attention pendant et après le montage

1-Avant le montage lors de la préparation de l'infrastructure, il faut prendre en compte les dimensions mentionnées dans le catalogue technique des produits. Si vous avez besoin de ces informations techniques demandez à votre vendeur. Assurez- vous que les extrémités de sorte de l'installation sont de dimensions compatibles afin que l'armature soit assemblée de façon correcte à l'installation et qu'il n'y ait pas de dommages.

2- Pour les nouvelles constructions et les installations en rénovation, avant de raccorder l'armature à l'installation sanitaire, nettoyer les tuyaux et les éléments de raccordement avec de l'eau afin d'éliminer tous les dépôts.

3- Les armatures doivent être conservé dans un lieu fermé afin d'éviter les fissures dues au gel de l'eau. Pour les nouvelles installations, pour la période allant du lavage du produit et jusqu'à l'utilisation contre les risques de gèle il faut supprimer complètement l'eau restée dans l'installation. L'armature est conçue pour être utilisée dans l'intérieur des appartements.

4- Ne pas laisser votre armature pendant un temps prolongé dans les bâtiments en construction. Les montés de construction, l'oxyde de calcium et les produits chimiques similaires dans les produits à base ciment et de chaux au contact avec l'humidité de l'air peuvent apporter des dommages à la surface de votre armature. Si l'armature doit rester un temps prolongé au sein de la construction, entourer l'armature avec un textile et au dessus un sac en plastic afin de protéger votre produit.

5-Afin de protéger les produits contre le sable et les éléments similaire pouvant venir du réseau d'eau il faut poser des vannes filtrants à l'entrée de l'installation principale et aux entrées des appartements. De cette façon les pannes pouvant être dues aux particules comme le sable, la boue, pierres etc., seront prévenues.

6- Lors du montage du produit il faut utiliser les matériels délivrés avec le produit ou conseillés dans les instructions de montage.

7- Pour ne pas rayer le produit lors du montage il faut utiliser des clés avec un embout en plastic. Si vous n'utilisez pas une clé avec un embout en plastic les pièces de raccordement doivent être protégées en couvrant avec un tissu épais.

8- Ne pas utiliser de clé lors de l'assemblage des flexibles à la structure.

9- Après le raccordement de l'armature à l'installation ouvrir la vanne et contrôler l'existence de fuites possibles aux points de raccordement. Si y a une fuite au point de raccordement, refaire le montage correcte pour supprimer la fuite. Ne pas utiliser l'armature sans avoir fait le contrôle des fuites.

10- Dans le cas d'une variation de la qualité de l'eau, il faut poser des robinets intermédiaires avec filtre aux entrées de chaque armature lorsque la filtration la permette.

11- Selon les standards la température maximum d'entrée d'eau chaude dans l'armature est de 75°C. Pour des questions de sécurité ne pas utiliser de l'eau chaude dépassant cette température.

12- Après les coupures d'eau lors de la nouvelle alimentation en eau l'air resté dans les tuyaux peut se compresser et dépasser la pression de l'installation. La solution la plus efficace pour protéger le produit contre les chocs est de poser une vanne de baisse de pression sur l'entrée principale.

13- Pour que le produit fonctionne de façon correcte la pression dans l'installation et la température de l'eau doivent être dans les valeurs mentionnées dans les instructions de montage.

2.Points auxquels il faut faire attention pendant le transport et l'entreposage

1- Les produits doivent être protégés suffisamment lors du transport et de l'entreposage contre les chocs. Lors de l'entreposage et lors l'attente des produits avant le montage il faut prévoir des zones de stockage fermées dont la température ne baissera pas en dessous de 15° C.

2- Les produits emballés doivent être protégés contre la pluie, l'eau, l'humidité la poussière et le feu qui peuvent apporter des dommages au produit et à l'emballage des produits.

3- Il ne faut pas entasser de façon extrême les produits les uns sur les autres et ne pas autoriser l'écroulement des emballages du produit. Prendre des précautions contre les renversements et les chutes.

3.Conseils d'utilisation et d'entretien

1- Ne pas utiliser les produits de nettoyages apportant des dommages au placage du produit comme les produits de nettoyage avec contenu en acide, liquide détartrant, nettoyants avec acide chlorique et nettoyant poudrière, eau de javel, détartrant, contenant de l'acide sulfurique, acide nitrique, acide hydrochlorique et autres acides, produits nettoyant contenant de base de chlore, produits blanchissants contenant du vinaigre et de l'acide de vinaigre. Dans le cas d'utilisation de ces produits chimiques de ce type pour le nettoyage général des zones où se trouve l'armature il faut bien aérer l'endroit, ne pas soumettre les armatures aux vapeurs de ces chimies. Lors du nettoyage de l'armature il ne faut pas utiliser les produits abrasifs / rayant comme les hérissos, les éponges dures. Nettoyer les surfaces des armatures avec un chiffon et l'eau avec du savon et sécher.

2- Sur les armatures ayant des surfaces plates l'eau se dépose plus que sur la surface des armatures avec inclinaisons pour cette raison il faut les nettoyer et sécher plus régulièrement.

3- L'embout à mousser de l'armature mélange l'eau avec l'air pour assurer une fluidité une économie d'eau, retient a l'aide des fibres spéciaux les particules venant de l'installation et / ou de l'eau. Pour cette raison, il faut démonter l'embout à mousser chaque mois et le nettoyeur, de cette façon la diminution de la fluidité de l'eau en raison l'obstruction sera prévenue et le montage de l'embout à mousser faire attention a ne apporter pas de dommage aux pièces et a l'ordre de pose des pièces.

4- Afin de prévenir les obstructions des paumes de douches dues au tartre, ces paumes de douches qui ont la propriété de se nettoyer facilement peuvent être nettoyées a la main afin d'éliminer les déformations potentielles.

5- Les flexibles de la douche peuvent être endommagés en raison des torsions ou des enroulements extrêmes. Ne pas tirer de façon soudaine et / ou avec force sur les flexibles de douche. Ne pas marcher sur les flexibles de douche.

6- Ne pas exposer les produits avec peinture aux rayons du soleil et aux ultraviolets qui peuvent les jaunir / faire perdre la couleur.

7- Puisque l'alimentation de générateur pourra causer à des fluctuations soudaines à la tension, cela peut provoquer des erreurs aux fonctions du produit. Le produit n'est pas approprié pour être utilisé avec l'alimentation continue de générateur sauf l'utilisation de générateurs aux ruptures électriques. Pour que les fonctions du produit puissent fonctionner correctement, il doit être alimenté par l'électricité de réseau.

8- Le produit assure les exigences de norme de comptabilité électromagnétique avec ses composants. L'absence du câblage des composants en conformité avec les normes de protection contre les interférences électromagnétiques rend le produit ouvert aux effets électromagnétiques et empêche le bon fonctionnement du produit. L'adaptateur doit être utilisé en sa forme originale.

9- Certaines caractéristiques données donnés dans la notice de montage peuvent ne pas être valable pour toutes les séries d'armature.

4.Conditions de garantie

1- La durée de la garantie commence à partir de la date de livraison du produit et pour les armatures, cette durée est de 10 (dix) ans, pour les systèmes de douche est de 5 (cinq) ans. La durée de la garantie des unités électroniques des armatures électroniques de la gamme de produits, est de 2 (deux) ans, la durée de garantie des revêtements en chrome et des structures est de 10 (dix) ans.

2- La totalité du produit y compris toutes les pièces des produits sont garanties par la société contre les défauts de production.

3- Les pannes dues au montage, à l'utilisation du produit en contradiction avec les instructions de la notice d'utilisation et de montage et de l'intervention pour la maintenance/réparation sont hors de la garantie.

5.Cas non couverts par la garantie

Les cas mentionnés ci-dessous sont hors de la garantie.

1- Pannes dues en raison d'utilisation contraire aux éléments contenus dans la notice d'utilisation et de montage, le catalogue technique du produit.

2- Pannes dues au montage, maintenance, réparation et démontage réalisés par des personnes incompetentes.

3- Lors du montage du produit, en cas de non utilisation de matériels livrés avec le produit ou conseillés dans la notice de montage.

4- Les défauts sur les surfaces et autres dommages survenus après la livraison au client lors du transport et lors entreposage de longue durée sur le lieu de construction de façon contraire aux conditions mentionnées.

5- Les déformations lors de rénovations devant être effectués dans le lieu d'utilisation.

6- Les pannes causées sur le revêtement du produit et dans le carrouche par la vapeur des chimies corrosives et des produits similaires dans les lieux et par l'aération insuffisante.

7- Pannes et dommages pouvant survenir des catastrophes naturelles comme l'incendie, inondations, séisme.

8- Lorsque lors des opérations de nettoyage et de maintenance réalisées par le client sur le produit les règles mentionnées dans la notice de montage et d'utilisation ne sont pas acceptées.

9- Pannes dues en raison d'utilisation de pièces détachées originales Vitra et en cas d'ajout ou d'adaptation sur les produits sans le consentement et information de Vitra.

10- Les pannes dues aux conditions extérieures hors standards (sable, gravier, argile etc. venant de l'installation et endommagement le produit) venant du réseau d'eau général. Les problèmes causés de la pose de tuyau et de l'installation ou dommages dû au tartre.

11- Pannes en raison de l'alimentation en eau en dehors des limites de pression et de températures conseillées dans les standards du système, pannes survenues en raison du gèle.

12- Pannes et dommages venant sur les produits électroniques en raison du changement de voltage soudain.

13- Dommages survenus en raison de la mauvaise utilisation du client même si le cas n'est pas mentionné ici.

14- Sur les produits électroniques les pannes dues aux applications comme la coupe de câble raccordement du câble directement au réseau en coupant la fiche, utilisation de pile de dimension différente en dehors de l'original (utilisation de pile plat de 9V au lieu de 6 piles de 1.5V).

Спасибо за то, что вы выбрали продукцию Vitra. Мы рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию перед началом установки изделия и сохранить её в качестве руководства по эксплуатации.

1.Рекомендации перед началом сборки и во время монтажа

1- При подготовке к монтажу необходимо учитывать размеры изделия указаны в каталоге на продукцию. Пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком, если Вам необходимы такие технические данные. Убедитесь, что подводящие трубы имеют подходящие размеры и диаметры для того, чтобы установить изделия и избежать возможного их повреждения.

2- Прежде чем начать установку смесителей необходимо удалить весь строительный мусор и грязь из подводящих труб и запорных кранов.

3- Наши смесители предназначены для установки и эксплуатации внутри помещений где температура воздуха всегда больше 0° C. Если смеситель не будет использоваться длительное время и хранится в не отапливаемом помещении, необходимо заранее полностью удалить из него воду, и шлангов гибкой подводки.

4- Во время внутренней отделки помещений, в которой уже установлены смесители и запорная трубопроводная арматура, необходимо принимать меры к защите наружных покрытий изделий. Оксид кальция, известь и другие химические вещества, входящие в состав строительных смесей при взаимодействии с влажным воздухом и могут повредить внешнее покрытие изделия. Если смеситель находится в подобных условиях длительное время, то необходимо принять меры по защите его наружного покрытия. Оберните изделие сухой хлопковой тканью в несколько слоёв, и только потом оберните целлофаном.

5- Чтобы обеспечить правильную работу изделия на весь период его эксплуатации, и предотвратить попадание в подвижные части картриджа и кран - буск посторонних предметов или других абразивных частиц (песок, окалина, и т.п.), которые могут привести к поломке изделия необходимо установить на водопроводные трубы проточные фильтры (не более 100 Микрон) Все дополнительные и вспомогательные элементы, которые входят в комплект поставки изделия должны быть установлены на этапе монтажа.

6- Во время монтажа необходимо использовать разводной ключ с пластмассовым покрытием, чтобы избежать царапин. При отсутствии инструмента с подобным защитным покрытием можно воспользоваться плотным куском ткани или резины обернув его вокруг затяжных гаек или разъемы.

7- Не следует использовать разводные ключи или прикладывать излишнее усилие для монтажа гибкой подводки. Гибкая подводка вкручивается в смеситель без дополнительных затяжных усилий.

8- После установки смесителя откройте запорный кран и проверте все места соединений на герметичность и отсутствие подтектов. Проведите дополнительную герметизацию в местах стыковки при необходимости. Не используйте смеситель без проверки герметичности всех соединений.

9- Необходимо периодически проводить очистку фильтров очистки воды. Периодичность очистки и промывки установленных фильтров зависит от качества воды в системе водоснабжения.

10- Максимальная температура воды на входе смесителя не должна превышать 75° C. Горячая вода с температурой, превышающей такое значение, не должна использоваться с точки зрения безопасности.

11- В результате периодических отключений / возобновлений в подаче водоснабжения в системе возникает избыточное давление или разрежение, что приводит к превышению стандартных показателей давления во время водоснабжения подачи воды в систему. Наиболее эффективным решением для защиты изделий от такого воздействия является установка редукционного клапана.

12- Для того, чтобы обеспечить бесперебойную работу изделия, значения давления и температуры воды должны быть в пределах ограничений, указанных в инструкции по монтажу.

13- При подключении воды к изделию необходимо соблюдать следующие правила:
- горячая вода слева
- холодная вода справа
Допустимая разница в давлении холодной и горячей воды не должен превышать 10%

14- В случае необходимости замены картриджа, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания) (уплотнителей, картриджа, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания).

15- Повреждения, вызванные значительным превышением подаваемого напряжения питания (для смесителей с электронным управлением)

16- Повреждения, возникшие в результате естественного износа изделия или его составных частей (уплотнителей, картриджа, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания).

17- Повреждения, возникшие в результате нарушения правил хранения изделий на складе.

18- Повреждения, возникшие в результате неправильного использования, небрежного обращения неподходящего обслуживания.

19- Повреждения, возникшие в результате некорректной установки или ремонта неуполномоченными для этих работ организациями.

20- Неисправности, связанные с нестандартными условиями сети водоснабжения (поступающие из сети и наносщие вред продукту песок, гравий, частички и т.д.). Ущерб, возникающий в результате проблем с трубами и внутренними системами или образованием накипи.

21- Повреждения, вызванные значительным превышением подаваемого напряжения питания (для смесителей с электронным управлением)

22- Повреждения, возникшие в результате естественного износа изделия или его составных частей (уплотнителей, картриджа, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания).

23- Повреждения, возникшие в результате нарушения правил хранения изделий на складе.

24- Повреждения, возникшие в результате неправильного использования, небрежного обращения неподходящего обслуживания.

25- Повреждения, возникшие в результате некорректной установки или ремонта неуполномоченными для этих работ организациями.

26- Неисправности, связанные с нестандартными условиями сети водоснабжения (поступающие из сети и наносщие вред продукту песок, гравий, частички и т.д.). Ущерб, возникающий в результате проблем с трубами и внутренними системами или образованием накипи.

27- Повреждения, вызванные значительным превышением подаваемого напряжения питания (для смесителей с электронным управлением)

28- Повреждения, возникшие в результате естественного износа изделия или его составных частей (уплотнителей, картриджа, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания).

29- Повреждения, возникшие в результате нарушения правил хранения изделий на складе.

30- Повреждения, возникшие в результате неправильного использования, небрежного обращения неподходящего обслуживания.

31- Повреждения, возникшие в результате некорректной установки или ремонта неуполномоченными для этих работ организациями.

32- Неисправности, связанные с нестандартными условиями сети водоснабжения (поступающие из сети и наносщие вред продукту песок, гравий, частички и т.д.). Ущерб, возникающий в результате проблем с трубами и внутренними системами или образованием накипи.

33- Повреждения, вызванные значительным превышением подаваемого напряжения питания (для смесителей с электронным управлением)

34- Повреждения, возникшие в результате естественного износа изделия или его составных частей (уплотнителей, картриджа, сальников, прокладок, аэраторов элементов питания).

Şirkemizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen Vitra ürünümüzün kurulum ve bakım talimatlarını dikkatle okuyunuz. Talimatları doğru şekilde kullanmanız, ürünümüzün uzun ömürlü ve güvenli çalışmasını sağlar.

1. Kurulum ve montaj sırasında dikkat edilmesi gerekenler

1- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

2- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

3- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

4- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

5- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

6- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

7- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

8- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

9- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

10- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

11- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

12- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

13- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

14- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

15- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

16- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

17- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

18- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

19- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

20- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

21- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

22- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

23- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

24- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

25- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

26- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

27- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

28- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

29- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

30- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

31- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

32- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

Şirkemizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen Vitra ürünümüzün kurulum ve bakım talimatlarını dikkatle okuyunuz. Talimatları doğru şekilde kullanmanız, ürünümüzün uzun ömürlü ve güvenli çalışmasını sağlar.

1. Kurulum ve montaj sırasında dikkat edilmesi gerekenler

1- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

2- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

3- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

4- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

5- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

6- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

7- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

8- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

9- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

10- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölçülerle karşılaştırın. Lütfen, teknik verileri ve ölçüler için üreticinizle iletişime geçin. Kurulum ve montaj sırasında, ürünün doğru şekilde çalışmasını sağlamak için, doğru ölçüler ve ölçülerin kullanılmasını sağlayın.

11- Kurulum ve montaj öncesi, ürünün ölçülerini katalogta belirtilen ölç

TR

Değerli müşterimiz,

VitrA markalı ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu klavuzun tamamını ürününüzü monte etmeden önce dikkatle okumanızı ve ileride lazım olabilecek bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı önemle rica ediyoruz. Özelikle "Spesifikasyonlar" bölümünde yer alan bilgileri dikkatle okumanızı önemle rica ediyoruz.

1- Montaj ve kullanım sırasında sorun çıktığında size hızlı hizmet verebilmemiz ve haklarınızın kaybolmaması için ürüne aile "Garanti Belgesi"ni satıcımıza mutlaka iletiniz.

kaydedebilirsiniz.

2- Montaj, bakım ve onarım hizmetleri için servis ihtiyacı olduğu takdirde;

- Yetkili satıcılarımız, internet adresinden veya ücretsiz danışma hattından (0 850 311 70 70) ikamet bölgenizin sorumlu yetkili servis birimlerine ulaşabilirsiniz. Yetkili servislerin bazıları zaman içerisinde iptal edilmiş olabilir.

- Özel servis adı altında çalışan ve VitrA - Artema yetkili servisi olmayan kişi veya kuruluşların eğitim almış olmaları bile "Bedelsiz Montaj" yapmaya ve "Garanti Kapsamında" anıza gidemeye yetkili yoktur.

- Hizmet için gelen servisin VitrA - Artema adına yetkili olup olmadığının şüphelenmez halinde servis teknisyeninden personel kartını göstermesini isteyiniz.

- Hizmet sonunda teknisyen, "Hizmet Formu"nu eksiksiz olarak doldurmak sizin imzanızı almak ve bir kopyasını size vermek zorundadır. Size verilen "Hizmet Formu"nun kopyasını lütfen saklayınız.

ÜRÜN GENEL ÖZELLİKLERİ - BATARYALAR

Bataryanızın çevre sıcaklığı 5°C - 65°C arasında çalışmak üzere tasarlanmıştır. 5°C altındaki koşullar için bataryanızın don olayından etkilenmesi amacıyla gerekli önlemleri alınız.

Ürünümüzün su ile temas eden hiçbir malzemesi, sağlık açısından risk oluşturmamaktadır.

Maksimum çalışma basıncı: 10 bar statik basınç

Minimum çalışma basıncı: 0,5 bar dinamik basınç

Tavsiye edilen çalışma basıncı Aralığı: 1 - 5 bar dinamik basınç

Maksimum çalışma sıcaklığı: 90°C

Batarya gövdeleri Avrupa İçme Suyu Yönetmeliği'ne uygun şekilde pirinç alaşımlıdır. Ürün montajında kullanılan hortullar paslanmaz çelik olup, TS EN 13618 standartlarına uygun seçilmiştir.

Evye bataryalarının çıkış boruları 360° döner bölümlüdür. Kaplamalı ürünlerin görünür yüzeyleri korozyona karşı Nikel (Ni)/Krom(Cr) veya PVD kaplıdır. Görünabilir krom kaplı yüzeyler ve Ni-Cr kaplamalar, EN 248'ın gerekliliklerine uygundur.

Ürünlerde kullanılan kartuş ve salmastra açma-kapama bileşenleri TS EN 817 ve TS EN 200 standartlarına uygun seçilmiştir.

Perlatörler insan sağlığına zarar vermemeyi (non-toxic) ve su tasarrufludur. Su tasarrufu özelliği olan STA kodlarına maksimum 1,3 l/dk. su sağlanmaktadır.

Termostatik bataryalarda 38°C üzerindeki sıcaklıklara istenmeden çıkmasını engelleyici emniyet butonu bulunmaktadır.

Ankastre bataryalar fonksiyonel anlamda klasik bataryalar ile aynı olup montaj esnasında duvar içine gizlenen yapılarından dolayı montaj operasyon farklılığı içerir.

T.C. Ticaret Bakanlığı "Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği"nde yayınlandığı şekilde kullanım ömrü 5 yıldır.

MONTAJ VE ÖNCESİNDE DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

1- Ürünlerin daha sağlıklı çalışması ve montaj hizmetinin de garanti kapsamına girmesi için ürün montajını VitrA - Artema yetkili servislerine yaptırmanızı öneriyoruz.

belirtilen ölçüler dikkate alınmalıdır. Bataryanın sağlıklı bir şekilde tesisata bağlanabilmesi ve zarar görmemesi için tesisat için uçlarının uygun ölçülerde olması sağlanmalıdır.

3- Yeni inşaatlarda ve tesisat yenilenen mekanlarda, bataryaları sıhhi tesisata bağlamadan önce, boru ve bağlantı elemanlarının içerisinde kalan tüm pislikler su akıtlarak temizlenmelidir.

4- Bataryalar, içine su dolarak don etkisi ile çatlamaması için kapalı alanda muhafaza edilmelidir. Yeni tesisatlarda, tesisat yıkaması ile ürünlerin kulllanıma geçeceği süre esnasında don tehlikesine karşı tesisata kalan su tamamen tahliye edilmelidir. Bataryalar uzun süre kullanılmayacağı durumlarda da aynı şekilde ana su girişi kapatılmalı, tesisat içinde kalan su tamamen tahliye edilmelidir. Bataryalarımız bina içinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.

5- Bataryanızı inşaat halindeki binalarda uzun süre takılı olarak bırakmayınız. İnşaat harcı, kireç ve çimento esaslı malzemelerin içerisindeki kalsiyum oksit ve benzeri kimyasal maddeler havanın nemli ile birleşerek yüzeye etki etmek suretiyle bataryaya zarar verebilir. Ürünlerin uzun süre kullanılmaması ek olarak ortamın nemlendirilmemesi ve ürün yüzeylerinin kullanıma geçmesi ortamdaki rutubet ve sıcaklığın etkisi ile kaplamamızın kabarmasına ve yüzeylerin zarar görmesine sebep olabilir. Eğer batarya inşaat ortamında uzun süre kalmak zorundaysa lütfen bez torba ve üzerine tekrar naylon torba ile sararak ürünü korumaya alınız.

6- Ürünleri, tesisattan ve su bebesinden gelecek kum ve benzer parçacıklardan korumak için ana tesisat girişine ve daire girişlerine filtre valf takılmalıdır. Bu sayede tesisattan gelebilecek kum, çamur, keten, taş vb parçucukların neden olabileceği arızaların önüne geçilebilir.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve 10 (on) yıldır.

2- Ürünün bütün parçaları dâhil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanı ayıpsız bir misli ile değiştirmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satışçı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmezsiniz ürünün onarımını yapmak veya yaptırmak yükümlüdür. Tüketicii ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde ürünün;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir rapora belirtilmesi durumlarında; tüketici ürünün bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa ürünü ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketimin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Ürünün tamir süresi 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde ürüne ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise ürünün yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Ürünün arızasının 10 iş günü içerisinde gidilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7- Tüketicii, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

8- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesi'nin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

9- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR

1- Ürünün, teknik katalog, montaj ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı olarak kullanımasından kaynaklı arızalar.

2- Yetkisiz kişilerce yapılan hatalı montaj, bakım, onarım ve demontaj nedeniyle üründe oluşan arıza ve hatalar.

3- Ürün montajında, ürün ile birlikte verilen veya montaj kılavuzlarında tavsiye edilen yan malzemelerin kullanılmaması.

4- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma esnasında, inşaat yerinde uzun süre kalmasından ve depolama şartlarına uyulmamasından oluşan yüzey hataları ve diğer hasarlar.

5- Kullanım alanında yapılacak tadilatlar esnasında üründe oluşabilecek deformasyonlar.

6- Yetersiz havalandırma ve ortamdaki korozi kimyasallara ait buhar ve benzeri maddelerin ürünün kaplamasında ve kartuşunda meydana getireceği bozulmalar.

7- Ürünlerin müşteri tarafından yapılan temizlik ve bakım işlemlerinde montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen kurallara uyulmaması.

8- Orijinal VitrA yedek parçası kullanılmamasından doğan arızalar ile ürünlere VitrA bilgisi ve onayı dışında ilave veya uyarılma yapılması.

9- Genel su bebesinden gelen standart dışı koşullardan (tesisattan gelen ve ürüne zarar veren kum, çakıl, partikül vb.) kaynaklanan arızalar. Borulama ve tesisattan kaynaklanan problemler veya kireçlenme nedeniyle oluşan arızalar.

10- Sisteme standartlarda yerinde basınç ve sıcaklık değer aralığının dışında su verilmesinden buzlama ve donmadan meydana gelen hasarlar.

11- Burada belirtilmemiş olsa bile müşterinin her türlü yanlış kullanımından (ürünün fonksiyonu haricindeki kullanımlar dahil) kaynaklanan kusurlar.

12- Ürünün garanti süresi dahilinde olduğunu gösteren onaylı garanti belgesinin veya faturasının beyan edilememesi.

EN

Our distinguished customers,

Thank you for preferring VitrA branded product. We hereby strongly advise you to read the present manual thoroughly before procuring installation of your product and maintain as a reference guide for any future references.

1.Points to be taken into consideration before and during assembly

1- The dimensions of the product to be assembled as specified in the technical catalogue should be taken into consideration when preparing the infrastructure before the assembly. Please contact with and request from your vendor should you need such technical data. Make sure that the installation spouts has adequate dimensions in order to enable proper installation of, and avoid damages to, the faucet.

2- Any and all dirt remaining inside the piping and fittings should be flushed prior to connecting the faucets to the sanitary installation at the new constructions and spaces where the installation is refurbished.

3- The faucets must be stored at indoor spaces in order to avoid cracking of the faucet due to freezing water. The water inside the installation should be completely drained as a measure against the frost hazard at the new installation for the duration elapsing between installation flushing and commissioning of the products. Likewise the main water intake should be sealed and the water inside the installation should be completely drained also in cases where the faucets will remain unused for prolonged durations. Our faucets are designed to be used indoors.

4- Do not leave your faucet installed at buildings under construction for prolonged periods. Calcium oxide and similar chemicals contained in the mortar, lime and cement based materials might damage your faucet by acting on the surface in combination with the humidity of the air. If the faucet is to remain at the construction environment for long duration, please protect the product by wrapping inside a layer of cloth bag and then a layer of plastic bag.

5- A filter valve must be installed at the main installation inlet and the inlet to the flat in order to protect the products from sand and similar foreign particles carried by the installation and the water network. By virtue of such valve, it would be possible to preclude the failures that might be caused by the particles such as sand, mud cotton, gravel, etc. carried by the installation.

6- The auxiliary products either provided together with the product, or recommended in the instructions for assembly must be used for assembly of the product.

7- Spanner wrenches covered with plastics should be used at the time of assembly in order to avoid scratching of the products. If plastic wrench will not be used, then the part to be assembled should be protected by covering the part with a thick piece of cloth.

8- Wrenches must not be used for assembling the flexible connection hoses to the body.

9- After connecting your faucets to the installation, turn the valve on in order to observe whether there is any leaking spot at the connection point of the faucet. If there is any leak at the connection points, then perform adequate assembly in order to seal the connection. Do not use the faucet before conducting any tightness check.

10- In cases where constant water quality cannot be ensured, filtered interim taps must be installed to each faucet intake, wherever possible. The filters of the interim taps should be cleaned periodically.

11- The water intake temperature to the faucets is max. 75 °C according to the standards. Hot water with temperature exceeding such value must not be used in terms of safety.

12- After any water cut-off, the air trapped inside the pipes might become compressed and exceed the standard installation pressure during restoration of water to the system. The most effective solution for protecting the products from such impact is to install a pressure-reducing valve on the main intake.

13- In order to ensure smooth operation of the product, the installation pressure and water temperature values must be in the range of limits specified in the instructions for assembly.

2.Points to be taken into consideration during shipment-storage

1- The products must be put under adequate protection and protected against impacts during shipment and storage. In case the products are to be stored and kept prior to assembly, then indoor stockpiling areas must be formed where the ambient temperature should not fall under 15°C.

2- The packed products must be protected from circumstances such as rainfall, water humidity, dust and fire, which might damage the product and product packing.

3- The products should not be over - stacked on each other and the product packing must not be crushed. Precautions should be adopted against tilting and falling.

3.Recommendations for use and maintenance

1- Liquids with acidic content and lime removers, hydrochloric acid and dust scrubbers bleach, detergents with sulfuric acid, nitric acid, hydrochloric acid and other acids and descaling/line remover, chlorine based bleaching agents, vinegar and acetic acid must not be used for cleaning purposes as such products damage the coating of the product. In case such type of chemicals is used at the space where your faucet is installed for general housekeeping purposes, then the medium must be ventilated thoroughly and the faucets must be protected against the vapor of such chemicals. Materials with abrasive / scratching effects such as steel wool, hard cleaning sponge, etc. should not be used when cleaning your faucet. The faucet surfaces must be cleaned and dried using a soft cloth and soap water.

BU BELGEYİ SAKLAYINIZ

EN

Our distinguished customers,

Thank you for preferring VitrA branded product. We hereby strongly advise you to read the present manual thoroughly before procuring installation of your product and maintain as a reference guide for any future references.

1.Points to be taken into consideration before and during assembly

1- The dimensions of the product to be assembled as specified in the technical catalogue should be taken into consideration when preparing the infrastructure before the assembly. Please contact with and request from your vendor should you need such technical data. Make sure that the installation spouts has adequate dimensions in order to enable proper installation of, and avoid damages to, the faucet.

2- Any and all dirt remaining inside the piping and fittings should be flushed prior to connecting the faucets to the sanitary installation at the new constructions and spaces where the installation is refurbished.

3- The faucets must be stored at indoor spaces in order to avoid cracking of the faucet due to freezing water. The water inside the installation should be completely drained as a measure against the frost hazard at the new installation for the duration elapsing between installation flushing and commissioning of the products. Likewise the main water intake should be sealed and the water inside the installation should be completely drained also in cases where the faucets will remain unused for prolonged durations. Our faucets are designed to be used indoors.

4- Do not leave your faucet installed at buildings under construction for prolonged periods. Calcium oxide and similar chemicals contained in the mortar, lime and cement based materials might damage your faucet by acting on the surface in combination with the humidity of the air. If the faucet is to remain at the construction environment for long duration, please protect the product by wrapping inside a layer of cloth bag and then a layer of plastic bag.

5- A filter valve must be installed at the main installation inlet and the inlet to the flat in order to protect the products from sand and similar foreign particles carried by the installation and the water network. By virtue of such valve, it would be possible to preclude the failures that might be caused by the particles such as sand, mud cotton, gravel, etc. carried by the installation.

6- The auxiliary products either provided together with the product, or recommended in the instructions for assembly must be used for assembly of the product.

7- Spanner wrenches covered with plastics should be used at the time of assembly in order to avoid scratching of the products. If plastic wrench will not be used, then the part to be assembled should be protected by covering the part with a thick piece of cloth.

8- Wrenches must not be used for assembling the flexible connection hoses to the body.

9- After connecting your faucets to the installation, turn the valve on in order to observe whether there is any leaking spot at the connection point of the faucet. If there is any leak at the connection points, then perform adequate assembly in order to seal the connection. Do not use the faucet before conducting any tightness check.

10- In cases where constant water quality cannot be ensured, filtered interim taps must be installed to each faucet intake, wherever possible. The filters of the interim taps should be cleaned periodically.

11- The water intake temperature to the faucets is max. 75 °C according to the standards. Hot water with temperature exceeding such value must not be used in terms of safety.

12- After any water cut-off, the air trapped inside the pipes might become compressed and exceed the standard installation pressure during restoration of water to the system. The most effective solution for protecting the products from such impact is to install a pressure-reducing valve on the main intake.

13- In order to ensure smooth operation of the product, the installation pressure and water temperature values must be in the range of limits specified in the instructions for assembly.

2.Points to be taken into consideration during shipment-storage

1- The products must be put under adequate protection and protected against impacts during shipment and storage. In case the products are to be stored and kept prior to assembly, then indoor stockpiling areas must be formed where the ambient temperature should not fall under 15°C.

2- The packed products must be protected from circumstances such as rainfall, water humidity, dust and fire, which might damage the product and product packing.

3- The products should not be over - stacked on each other and the product packing must not be crushed. Precautions should be adopted against tilting and falling.

3.Recommendations for use and maintenance

1- Liquids with acidic content and lime removers, hydrochloric acid and dust scrubbers bleach, detergents with sulfuric acid, nitric acid, hydrochloric acid and other acids and descaling/line remover, chlorine based bleaching agents, vinegar and acetic acid must not be used for cleaning purposes as such products damage the coating of the product. In case such type of chemicals is used at the space where your faucet is installed for general housekeeping purposes, then the medium must be ventilated thoroughly and the faucets must be protected against the vapor of such chemicals. Materials with abrasive / scratching effects such as steel wool, hard cleaning sponge, etc. should not be used when cleaning your faucet. The faucet surfaces must be cleaned and dried using a soft cloth and soap water.

2- The faucets with smooth surfaces should be cleaned and dried more frequently as such faucets will keep more accumulated water compared to the faucets with inclined surfaces.

3- The aerators located at the spout of the faucets enable water saving by providing a compact and smooth flow by mixing water with a certain rate of air while trapping the fine particles carried by installation and/or arising from water by means of special strainers. Therefore, removing and cleaning the pores of the aerators on monthly basis should prevent reduction at the water flow due to clogging. Attention must be paid to avoid damaging the parts and the installation sequence of the parts during cleaning and reassembly of the aerator.

4- In order to prevent clogging at the hand showers and shower heads with easy cleaning feature due to calcification, it is possible to prevent deformation at the product due to calcification by cleaning the sprinkler sections manually.

5- Use of hand shower spirals in such manner to cause excessive twist or spinning might damage the product. Do not apply instant and/or excessive pulling force to the hand shower spirals. Do not step onto the spirals.

6- The painted products must not be exposed to ultraviolet and sunlight for prolonged periods as such exposure might cause yellowing/discoloration.

7- Generator supply may cause fault in product functions as it may cause sudden fluctuations in voltage. The product is not suitable for permanent generator use except for the use of generators in power cuts. It needs to be supplied with mains electricity so that the product functions properly.

8- The product meets the requirements of the electromagnetic compatibility standard with its original components. Extension of the adapter cable from these components for any reason makes the product vulnerable to electromagnetic interference and prevents its functioning properly. The adapter should be used with the original seal.

9- Some technical features specified and clarified in the instructions for assembly might not be valid for every faucet series.

4.Warranty conditions

1- Warranty term starts on the date of delivery of the product and this term is 10 (ten) years for faucets and 5 (five) years for shower systems. Warranty term of the electronic units of the electronic faucets that are included in the product range is 2 (two) years and warranty term of chrome plating and bodies is 10 (ten) years.

2- The entire product, including all parts, is under the warranty coverage by our firm against production defects.

3- The defects arising from assembly and use of the product contrary to the provisions stipulated in the assembly instructions and instructions for use and from intervention for maintenance / repair purposes are not covered under the warranty scope.

5.Matters that are not covered by the warranty

The matters set forth below are not covered by the warranty.

1- Defects arising from use of the goods (product) as contrary to the provisions stipulated in the technical catalogue, assembly instructions and instructions for use.

2- The defects and failures at the product due to defective assembly, maintenance repair and dismantling performed by unauthorized persons.

3- Failure to use the auxiliary products either provided together with the product, or recommended in the instructions for assembly during assembly of the product.

4- The surface defects and other damages arising from failure to observe the storage conditions and prolonged storage at the construction yard and during shipment after delivery of the good to the customer.

5- Deformations that might occur during restoration works carried out at the area of usage.

6- Impairments on the coating and cartridge of the product as caused by insufficient ventilation and steam of corrosive chemicals and similar substances in the environment.

7- Failure and damages caused by natural disasters such as fire, flood earthquake etc.

8- Failure to observe the rules set forth in the assembly instructions and instructions for use during cleaning and servicing works performed by the customer.

9- Defects arising from failure to use original VitrA spare parts and additions or adaptations at the product without VitrA's knowledge and approval.

10- Breakdowns caused by the out-of-standard conditions from the general water network (sand, gravels and particles etc. coming from the installation and damaging the product. Problems caused by piping and installation or damages caused by calcification.

11- Damages arising from supply of water to the system outside the pressure and temperature range recommended in the standards, and from icing and frosting.

12- Failure and damages caused on the electronic products due to sudden changes of voltages.

13- Defects arising from any and all kinds of misuse by the customer, even if not specified herein.

14- Defects arising from the use of applications in electronic taps such as cable cutting, connecting cable directly to the power line via cutting plug, using different type of battery as contrary to original component of the product.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein VitrA Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Montage Ihres Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachlesen auf.

1.Was Sie vor und während der Montage beachten sollten:

1- Bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Vorbereitungsarbeiten zur Montage die im Technikatalog genannten Abmessungen des zu montierenden Produkts. Wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle, wenn Ihnen die technischen Daten nicht vorliegen sollten. Ihre Verkaufsstelle wird Ihnen die Daten gerne aushändigen. Bitte stellen Sie sicher, dass die Anlagenrohre die richtigen Abmessungen haben, damit Sie die Armatur in geeigneter Weise montieren können und Beschädigungen der Armatur vermieden werden.

2- Spülen Sie sämtliche Schmutzreste in Rohren und Anschlüssen aus, bevor Sie die Armatur als Erstausrüstung einer sanitären Anlage oder Ersatz für bereits vorhandene Armaturen montieren.

3- Lagern Sie die Armatur in Innenräumen, um Risse durch gefrierendes Wasser zu vermeiden. Um die Armatur im Zeitraum zwischen Lieferung und Inbetriebnahme des Produkts vor Frostgefahr zu schützen, sollten eventuelle Wasserrückstände in der Anlage vollkommen getrocknet sein. Bitte versiegeln Sie ebenso den Hauptwasserzulauf, und stellen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Armatur sicher dass Wasserrückstände in der Anlage vollkommen getrocknet sind. Unsere Armaturen sind für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

4- Montieren Sie Ihre Armatur nicht für einen längeren Zeitraum in Baustellenbereichen. Calciumoxid und ähnliche chemische Stoffe, die in Materialien auf Mörtel-Kalk-und Zementbasis enthalten sind, können mit der Feuchtigkeit in der Luft reagieren und die Armaturoberfläche angreifen. Bitte umwickeln Sie die Armatur zum Schutz mit einem Stoffbeutel, über den Sie anschließend einen Kunststoffbeutel stülpen, wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum in einer Baustellenumgebung verbleiben muss.

5- Zum Schutz des Produkts vor Sand und ähnlichen Fremdkörpern, die über Anlagen und Wasserrohre mitgetragen werden, ist am Hauptzulauf und am Wohnungszulauf ein Filterventil zu montieren. Durch einen derartigen Filter werden mögliche Fehlfunktionen vermieden, die durch in der Anlage mittransportierte Partikel wie Sand, Schlamm, Baumwolle, Kies etc. verursacht werden können.

6- Zur Montage des Produkts ist das mitgelieferte oder in der Anleitung empfohlene Zubehör zu verwenden

7- Um Kratzschäden am Produkt zu vermeiden sollten für die Montage kunststoffbeschichtete Werkenschlüssel verwendet werden. Schützen Sie das zu montierende Teil mit einem dicken Stoffstück, wenn diese nicht verfügbar sein sollten.

8- Zur Montage der flexiblen Anschlusschläuche an den Armaturkörper dürfen keine Schraubenschlüssel verwendet werden.

9- Drehen Sie nach Anschluss Ihrer Armatur an die Sanitäranlage den Wasserhahn auf, und prüfen Sie, ob der Anschluss der Armatur keine undichten Stellen aufweist. Führen Sie bei undichten Stellen entsprechende Montagearbeiten durch, bis der Armaturanschluss dicht schließt. Verwenden Sie die Armatur erst, nachdem Sie sich von der Dichtigkeit des Anschlusses überzeugt haben.

10- In Fällen, in denen keine konstante Wasserqualität gewährleistet ist, sind nach Möglichkeit an beiden Armaturzulaufen Zwischenfilter zu montieren. Die Zwischenfilter müssen regelmäßig gereinigt werden.

11- Die Wasserzulaufstemperatur der Armatur darf gemäß geltenden Normen maximal 75°C betragen. Aus Sicherheitsgründen darf kein Heißwasser mit höheren Temperaturen verwendet werden.

12- Wenn die Wasserversorgung unterbrochen war, kann es sein, dass Luft in den Wasserrohren gepresst und das Wasser bei erneuter Wiederherstellung der Wasserversorgung mit einem höheren als dem normalen Anlagendruck fließt. Die wirkungsvollste Lösung zum Schutz des Produkts vor eventuellen Folgen ist der Einbau eines Wasserrückminders am Hauptzulauf.

13- Um eine reibungslose Funktion des Produkts zu gewährleisten, müssen Anlagendruck und Wassertemperatur den in der Montageanleitung genannten Werten entsprechen.

2.Was Sie während Transport und Lagerung beachten sollten:

1- Bei Transport und Lagerung sind die Produkte in geeigneter Weise zu verpacken und vor Schäden zu bewahren. Müssen die Produkte vor der Montage zwischengelagert werden, sollte dies in Innenraumlagerbereichen geschehen, in denen die Umgebungstemperatur nicht unter 15°C fällt.

2- Die verpackten Produkte müssen in jedem Falle vor Bedingungen wie Regen, Wasser Feuchtigkeit, Staub und Feuer geschützt werden, da diese Produkt und Produktverpackung beschädigen können.

3- Es sollten nicht zu viele Produktpackungen gestapelt werden, damit die Verpackungen nicht gedrückt werden. Bitte treffen Sie Vorkehrungen gegen Kippen und Fallen.

3.Gebrauchs - und Pflegehinweise

1- Zum Reinigen dürfen weder säurehaltige Flüssigkeiten oder Kalkentferner, Salzsäure oder Nasswäscher oder Bleichmittel zur Reinigungsmittel mit Schwermetallen, Salzsäure und anderen Säuren sowie Entkalker / Kalkentferner, Bleichmittel auf Chlorbasis, Essig oder Ethansäure verwendet werden, da diese die Produktbeschichtung beschädigen können. Sollten derartige chemische Stoffe in den Räumlichkeiten, in denen die Armaturen installiert sind, als haushaltsübliche Reinigungsmittel zum Einsatz kommen, müssen die Räumlichkeiten gründlich gelüftet und die Armaturen vor dem Nebel derartiger Chemikalien geschützt werden. Materialien, mit abrasiver / kratzender Wirkung wie Stahlwolle, harte Reinigungsschwämme etc. sind zur Reinigung Ihrer Armatur ungeeignet. Reinigen und trocknen Sie die Armatur bitte mit einem weichen Tuch und Seifenlauge.

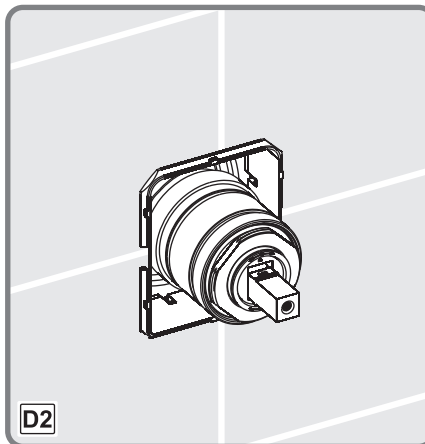
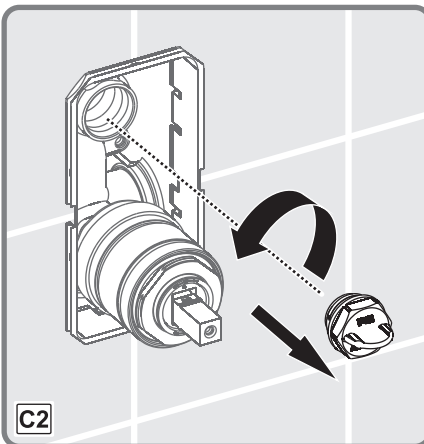
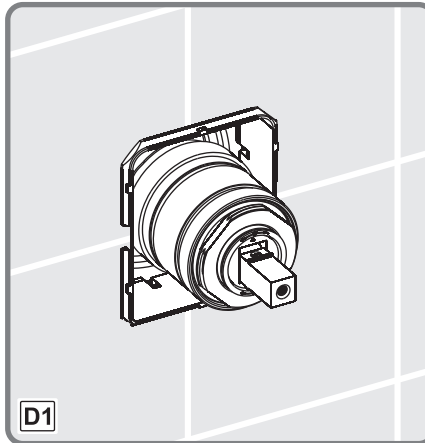
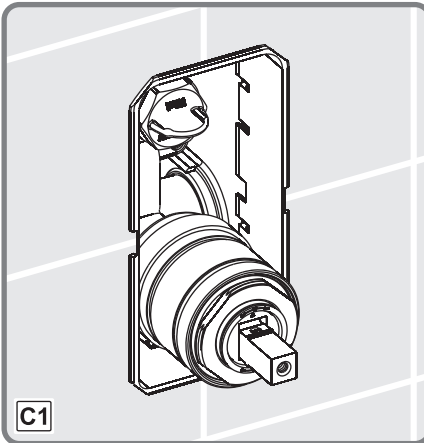
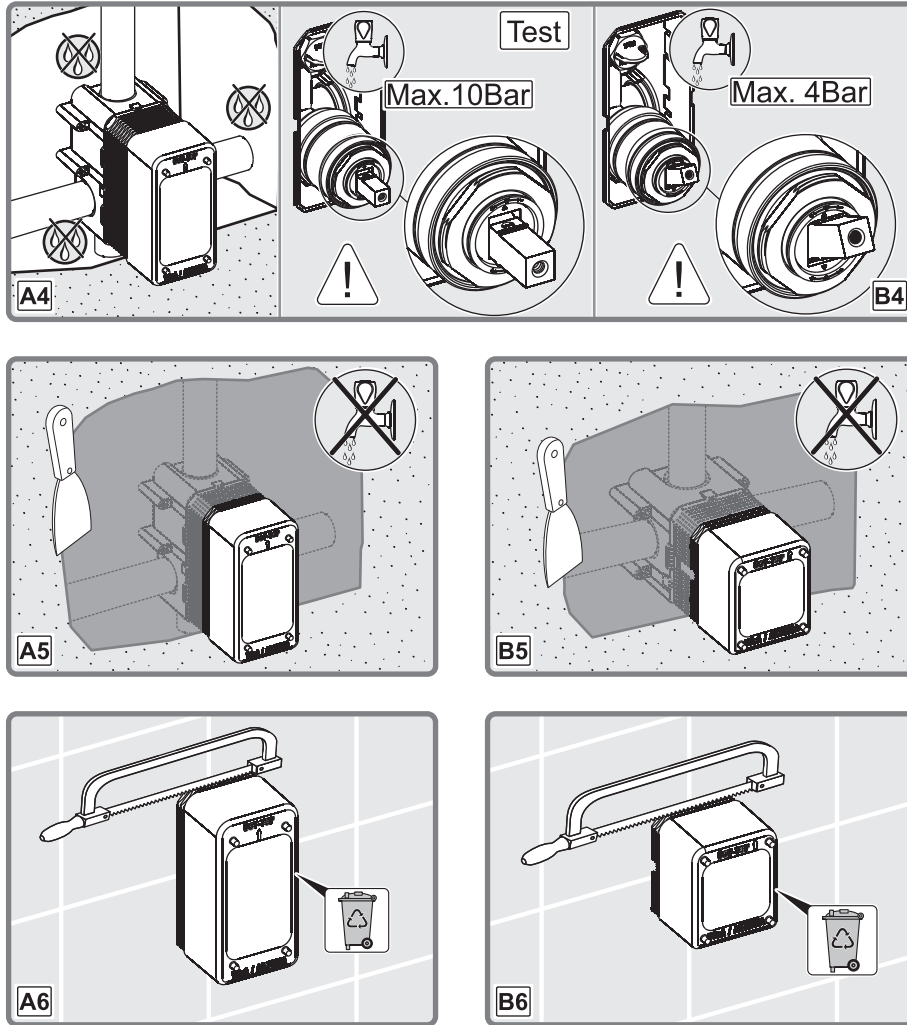
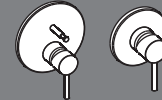
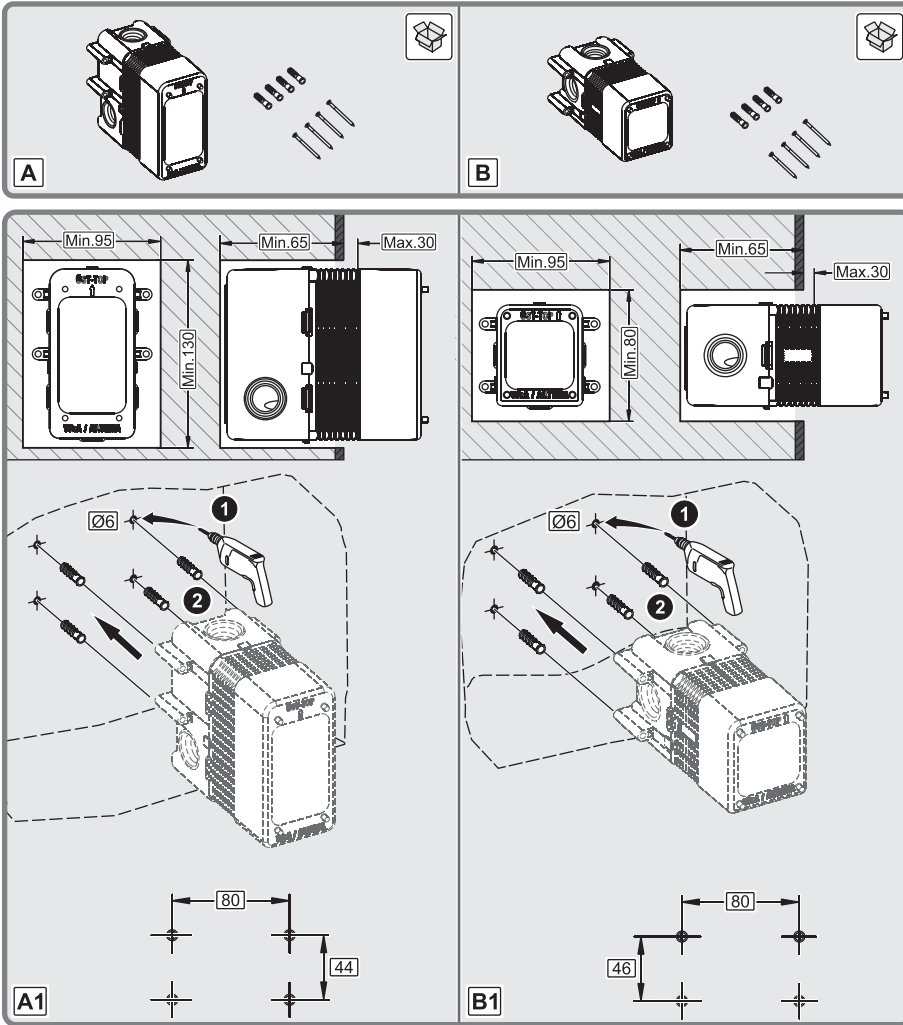
2- Defects arising from any and all kinds of misuse by the customer, even if not specified herein.

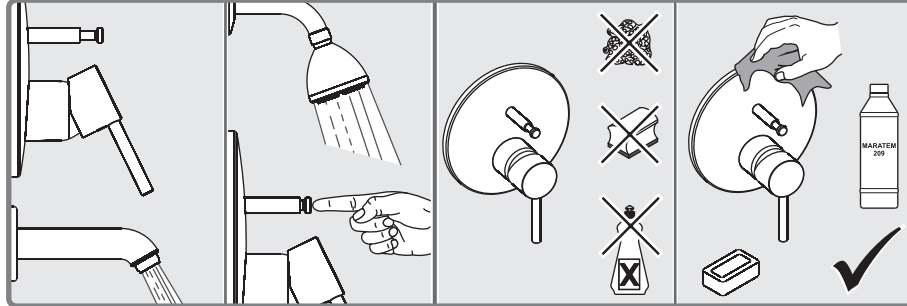
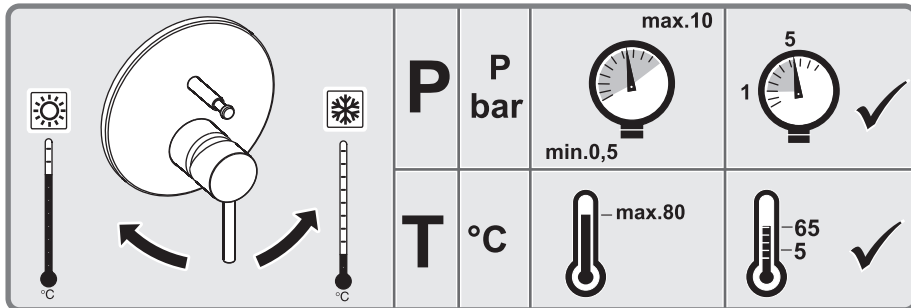
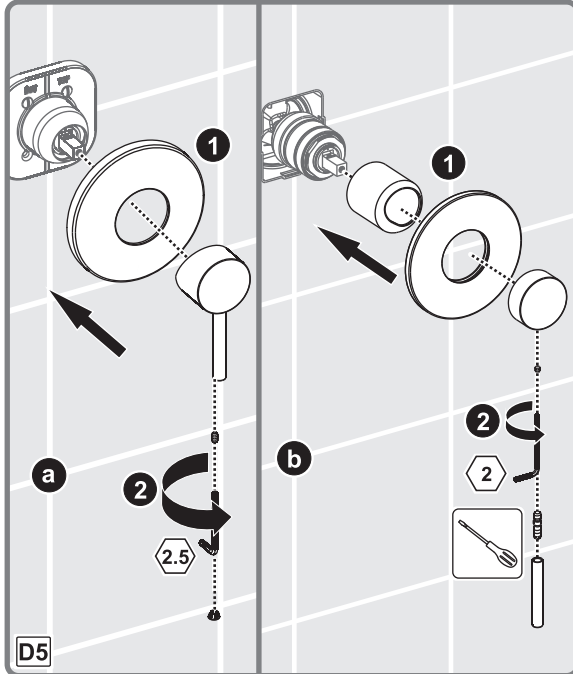
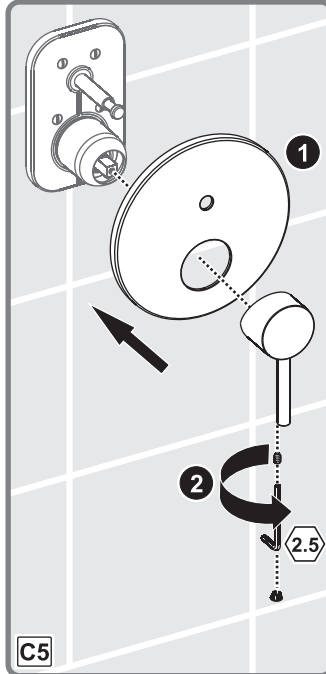
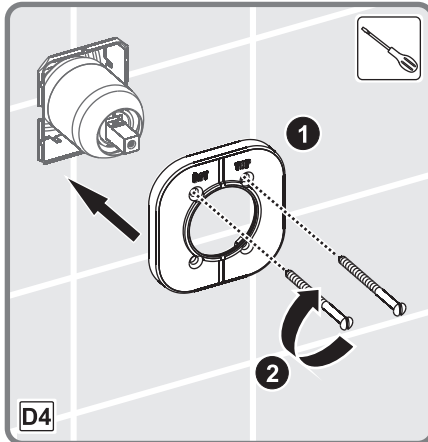
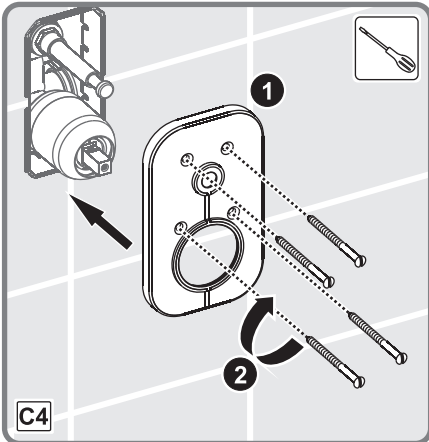
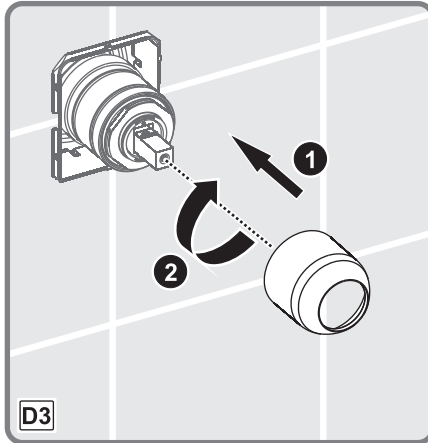
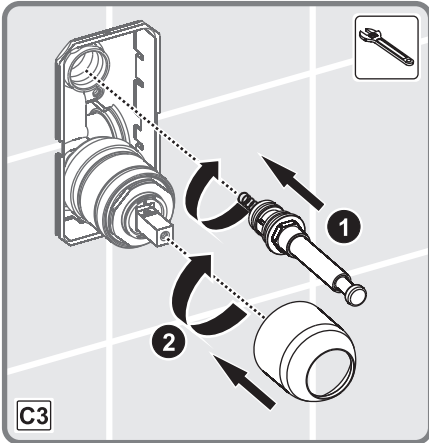
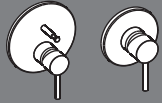
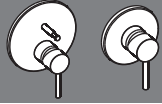
14- Defects arising from the use of applications in electronic taps such as cable cutting, connecting cable directly to the power line via cutting plug, using different type of battery as contrary to original component of the product.

2- Armaturen mit waagerechten Oberflächen sollten häufiger gereinigt und trocken gerieben werden als Armaturen mit geneigten Oberflächen, da dort mehr Wasserrückstände stehen bleiben.

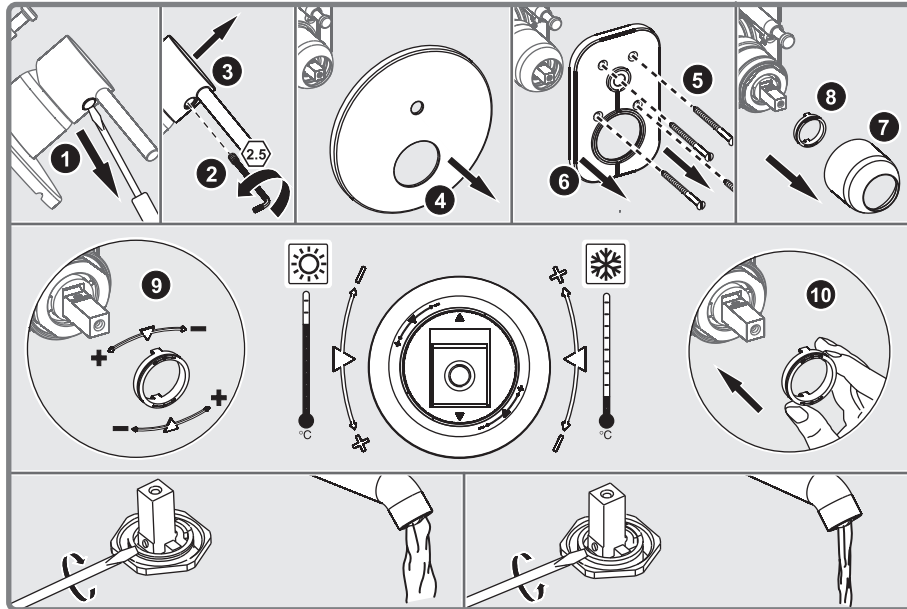
3- Die Belüfter am Armaturausfluss sorgen für Einsparungen beim Wasserverbrauch: Sie gewährleisten einen kompakten, gleichmäßigen Wasserfluss, da sie Wasser mit einer bestimmten Luftmenge mischen und Feinpartikel, die von der Anlage mitgetragen werden und / oder durch Spezialfilter herausgefiltert werden, zurückhalten. Entfernen und reinigen Sie die Belüfterporen deshalb in monatlichem Abstand, um eine Verringerung des Wasserflusses durch Verstopfungen zu verhindern. Achten Sie bei der Reinigung und Wiedierzusammensetzung der Belüfter darauf, die Teile in der richtigen Reihenfolge zusammenzubauen und keine Teile zu beschädigen.

4- Um zu verhindern, dass sich Handbrausen und Duschköpfe durch Kalkrückstände zusetzen, können die Teile der Brause einfach manuell gereinigt werden.





SICAKLIK VE DEBİ AYARI TEMPERATURE & FLOW RATE ADJUSTMENT



*Sı ve debi ayarlama özelliği sadece belirli modellerde bulunmaktadır.

*The feature of temperature and flow rate adjustment is valid for certain models.

G
TSE

TR Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. Ve Tic. A.Ş. VİTRA Armatür Grubu 4 Eylül Mah. İ. İnönü Cd. Düzdağ Yolu 1 No: 4 11300 Bozüyük - BİLECİK Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. Ve Tic. A.Ş. VİTRA

Karıştırıcı Açma Kapama Tertibatına Sahip Bataryaların (PN10) Genel T

- 1- EVİYE İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNEBİLİR BİRLEŞİK GÖVDELİ, İKİ DELİKLİ DÜŞEY YÜZEYE BAĞLI YÖN DEĞİŞTİRİCİSİZ, HAREKETLİ ÇIKIŞLI DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 B (Model: Minimax S Serisi)
- 2- LAVABO İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNEBİLİR GÖVDELİ, TEK DELİKLİ YATAY YÜZEYE BAĞLI YÖN DEĞİŞTİRİCİSİZ SABİT ÇIKIŞLI DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 B (Model: Memoria Serisi, Brava Serisi, T4 Serisi, Style-S Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, Q-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 3- BANYO / DUŞ İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNMİZ (ANKASTRE) GÖVDELİ, ÇOK DELİKLİ DÜŞEY YÜZEYE BAĞLI, YÖN DEĞİŞTİRİCİLİ SABİT ÇIKIŞLI DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 C/A (Model: Memoria Serisi, Brava Serisi, T4 Serisi, Style-S Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, Pure Serisi, Q-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 4- BANYO / DUŞ İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNEBİLİR GÖVDELİ, ÇOK DELİKLİ DÜŞEY YÜZEYE BAĞLI YÖN DEĞİŞTİRİCİLİ SABİT ÇIKIŞLI DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 C/A (Model: Memoria Serisi, Brava Serisi, T4 Serisi, Style-S Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, Pure Serisi, Q-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 5- DUŞ İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNEBİLİR GÖVDELİ, TEK DELİKLİ DÜŞEY YÜZEYE BAĞLI YÖN DEĞİŞTİRİCİSİZ ÇIKIŞ UÇSUZ DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 A (Model: Brava Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 6- EVİYE İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNEBİLİR BİRLEŞİK GÖVDELİ, TEK DELİKLİ YATAY YÜZEYE BAĞLI YÖN DEĞİŞTİRİCİSİZ HAREKETLİ ÇIKIŞLI, DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 B (Model: Brava Serisi, Nest Trendy Serisi, Z-Line Serisi, Pure Serisi, Q-Line Serisi, X Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi, İlia Serisi (endüstriyel), Split dual-flow, Maestro pull-out, Harmony XL pull-out, Harmony XL pull-out, Single Serisi)
- 7- LAVABO İÇİN MEKANİK KARIŞTIRICILI BATARYA, GÖRÜNEBİLİR GÖVDELİ, TEK DELİKLİ YATAY YÜZEYE BAĞLI YÖN DEĞİŞTİRİCİSİZ HAREKETLİ ÇIKIŞLI DEBİ SINIFI VE AKUSTİK GRUBU; GRUP 1 B (Model: Z-Line Serisi, X Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)

EN Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. Ve Tic. A.Ş. VİTRA Armature Group (Eczacıbaşı Constructional Materials Ind. and Tra. INC - VİTRA Faucets Group)
4 Eylül Mah. İ. İnönü Cd. Düzdağ Yolu 1 No: 4 11300 Bozüyük - BİLECİK Eczacıbaşı Yapı Gereçleri San. Ve Tic. A.Ş. VİTRA Armature Group
TS EN 817 / Sanitary Faucets - General Technical Characteristics of The Batteries
(PN10) consisting the mechanical mixer

- 1-The mixer with the mechanical mixing for the sink, with the visible composite body connected to the horizontal surface with the double holes, without the direction changers, the flow with the movable outlet, CLASS and acoustics group; GRUP 1 B (MODEL: Minimax S Serisi)
- 2- The mixer with the mechanical mixing for the sink, with the visible body, connected to the horizontal surface with a single hole, without the direction changers, the flow class with the fixed outlet, Acoustics Group; GRUP 1 B (Model: Memoria Serisi, Brava Serisi, T4 Serisi, Style-S Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, Q-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 3- The mixer with the mechanical mixing for the bathroom /shower the invisible (embedded) body, connected to the horizontal surface with the several holes with the direction changer, the fixed outlet Flow class and acoustics group; GRUP 1 C/A (Model: Memoria Serisi, Brava Serisi, T4 Serisi, Style-S Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, Q-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 4- The mixer with the mechanical mixing for the bathroom / shower, the invisible body, connected to horizontal surface with the several holes, with the direction changer, the flow class with the fixed outlet Acoustics group; GRUP 1 C/A (Model: Memoria Serisi, Brava Serisi, T4 Serisi, Style-S Serisi, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, Pure Serisi, Q-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 5- The mixer with the mechanical mixing for the bathroom, the visible composite body, connected to horizontal surface with a single hole, without the direction changer, the flow class with the jagless outlet and Acoustics Group; GRUP 1 A (Model: Brava Acoustics Group, Nest Trendy Serisi, Matrix Serisi, Z-Line Serisi, X-Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)
- 6- The mixer with the mechanical mixing for the sink, the visible composite body connected to horizontal surface with a single hole, without the direction changer, the flow class with movable outlet Acoustics Group; GRUP 1 B (Model: Brava Serisi, Nest Trendy Serisi, Z-Line Serisi, Pure Serisi, Q-Line Serisi, X Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi, İlia Serisi (Industrial) Split dual-flow, Maestro pull-out, Harmony XL pull-out, Harmony XL pull-out, Single Serisi)
- 7- The mixer with the mechanical mixing for the sink, the visible body connected to horizontal surface with a single hole, without the direction changer, the flow class with the movable outlet Acoustics group; GRUP 1 B (Model: Z-Line Serisi, X Line Serisi, Flo S Serisi, Minimax S Serisi, Axe S Serisi, Dynamic S Serisi, Solid S Serisi, Bliss Serisi)